



美国漫威公司 著

姜逸每 译

MARVEL

BLACK PANTHER BATTLE FOR WAKANDA

黑豹

瓦坎达战役

华东理工大学出版社
SHANGHAI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

MARVEL

BLACK PANTHER

BATTLE FOR WAKANDA



黑 豹

瓦坎达战役

美国漫威公司 著 姜逸每 译



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

• 上海 •

图书在版编目 (CIP) 数据

漫威超级英雄双语故事. Black Panther 黑豹. 瓦坎达战役:赠英文音频与单词随身查APP / 美国漫威公司著;姜逸每译. —上海:华东理工大学出版社,2018.11

(迪士尼漫威)

ISBN 978-7-5628-5615-3

I. ①漫… II. ①美… ②姜… III. ①英语—汉语—对照读物②长篇小说—美国—现代 IV. ①H319.4:I

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第252240号



项目统筹 黄 娜

责任编辑 黄 娜 侯活丽

装帧设计 肖祥德

出版发行 华东理工大学出版社有限公司

地址:上海市梅陇路130号,200237

电话:021-64250306

网址:www.ecustpress.cn

邮箱:zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 上海盛通时代印刷有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 9.5

插 页 4

字 数 97千字

版 次 2018年11月第1版

印 次 2018年11月第1次

定 价 35.00元

© 2018 MARVEL. All rights reserved.

版权所有 侵权必究



Featuring YOUR FAVORITES



Black Panther



Shuri



Queen
Ramonda



The Dora
Milaje



Captain
America



War Machine



Captain Marvel



Nick Fury



Klaw



M'Baku



The White
Gorilla Cult



Vibranium



Wakanda



S.H.I.E.L.D Agents



An imposter
Black Panther



Klaw's sonic blaster



BLACK PANTHER

BLACK PANTHER



扫一扫，收听
本节英语音频

THE STORY OF BLACK PANTHER

Growing up in a royal family wasn't always easy for Prince T'Challa. There was great pressure to live up to the legacy of his father, T'Chaka, the respected King of Wakanda. T'Chaka was also leader of the ancient Panther Clan, a role passed down for generations. Everything changed the day an outsider named Ulysses Klaw arrived in Wakanda. He wanted to steal the country's resources for his own evil purpose. Klaw attacked T'Chaka, hitting him with one fatal blow. The loss of T'Chaka left the royal family heartbroken. As he grew older, T'Challa learned not to dwell on the past. His calling was to become more than just a prince. He loved science. He studied hard to become a thinker and trained his mind and body to work

BLACK PANTHER

黑豹的故事

对特查拉王子而言，在王室成长并不是一件易事，要想达到备受尊崇的瓦坎达先王特查卡的要求，特查拉王子压力重重。特查卡先王同时也是古黑豹族的族长，其地位历代相传。一天，外来者尤利西斯·克劳闯入瓦坎达之后，一切都改变了，他为了己一私利，想要盗取瓦坎达的资源。克劳攻击了特查卡先王，给先王致命一击。痛失特查卡先王令整个王室悲伤不已。特查拉年纪渐长，自知不能再沉湎于过去。他肩负着的不仅是一位王子的使命。他热爱科学，努力成为一名智者，



BLACK PANTHER



BLACK PANTHER

together. T'Challa studied fighting techniques and used a unique heart-shaped herb that gave him enhanced abilities. After inventing an impenetrable suit made of a powerful element called Vibranium, T'Challa was ready to inherit his father's title. His metamorphosis into a hero was complete. People all over the world would soon revere the powerful, the magnificent, the legendary Black Panther.

训练脑力与体力并重。他钻研格斗术，使用独特的心形草提升能力。他研发出了一套由超强元素振金所制的、刀枪不入的战袍，已经准备好继承父亲的王位了。他完完全全成了一位英雄。全世界子民不久将见证这位传说中的强大伟岸的黑豹。

BLACK PANTHER



扫一扫，收听
本节英语音频

CHAPTER

1

In the heart of Wakanda sat a large mountain known as the Great Mound. The area held the nation's greatest resource: Vibranium. This incredible, sound-absorbing metal had been the source of Wakanda's advanced technology for centuries. Wakandans working in the mines considered it an honor to be chosen for such a role. Today, however, many of them did not feel very honored.

"Look out!" a miner shouted.

Tick, tick, tick. Boom! An explosion rocked the Great Mound as the White Gorilla Cultists stormed the area. They were led by a fearsome warlord known as M'Baku, who directed his mercenaries to destroy everything. Their savagery was known throughout Wakanda. However, their exact motives remained unclear. They hadn't stolen anything, nor had they before. Their only mission, it seemed, was to terrify.

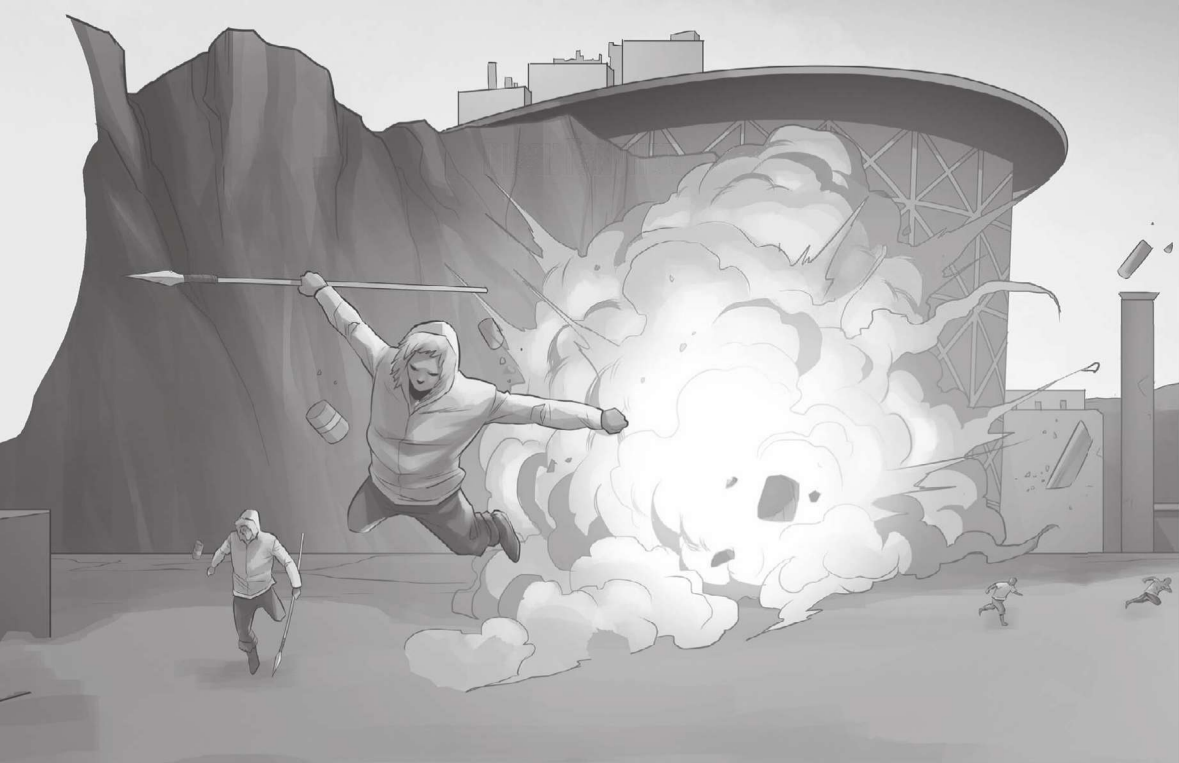
第一章



瓦坎达的核心区域坐落着一座大山，叫“巨丘”，这里储藏
着瓦坎达最好的资源：振金。这种非同寻常的吸音钢是几百年
来瓦坎达高科技的源泉。过去，瓦坎达的矿工认为他们的工作
是一份殊荣，而如今，他们当中有许多人已不这么认为。

“当心！”一名矿工大叫道。

嘀，嘀，嘀。砰！白猿部落进攻时，一声巨响，爆炸声
响彻巨丘。他们的首领正是令人闻风丧胆的军阀姆巴库，他
指挥雇佣兵无恶不作。瓦坎达无人不知他们的恶行。然而，
没有人清楚他们的真实目的。他们和以前一样不偷不抢。看
上去，他们唯一做的，就是恐吓人们。

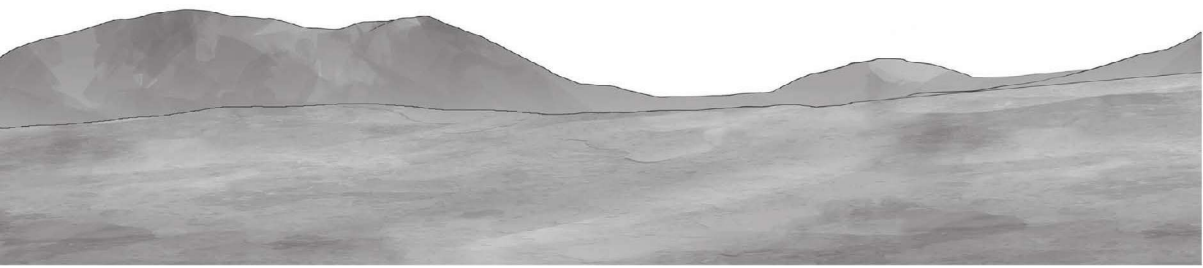


“Run for your lives!” another miner yelled.

Terrified workers scattered in all directions as cultists ravaged the area. Pandemonium overtook the Mound as miners desperately defended themselves against the brutal attack.

A cultist raised his spear high into the air above an innocent miner, but before he could land a blow, a silent black streak darted across the Great Mound at lightning speed.

It was the Black Panther, and he was angry. He pounced on the cultist, ripping the spear from his hand and tossing him through the air!



BLACK PANTHER

“逃命啊！”另一名矿工大喊道。

白猿部落入侵后，吓坏了的矿工们四散奔逃，巨丘一片混乱，矿工们绝望地抵抗着白猿部落的凶猛进攻。

一个白猿人高举长矛，对准一名无辜的矿工，而就在他击中矿工前，一道黑色光芒以闪电般的速度静默地划过巨丘的上空。

这正是黑豹，他愤怒极了。只见黑豹一把抓住白猿人，从他手中夺过长矛，将他扔到空中。



